

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2/2001 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΣΛΟΒΑΚΙΑΣ

της 22ας Φεβρουαρίου 2001

για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 4 της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας με τη Σλοβακία για τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας

(2001/237/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη την Ευρωπαϊκή Συμφωνία για την εγκαθίδρυση συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Σλοβακικής Δημοκρατίας αφετέρου (1), που υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 4 Οκτωβρίου 1993, και ειδικότερα το άρθρο 38 του πρωτοκόλλου αριθ. 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ορισμένες τροποποιήσεις τεχνικού χαρακτήρα αποσκοπούν στην αποκατάσταση προβλημάτων μεταξύ των διαφόρων γλωσσικών εκδόσεων του κειμένου.
- (2) Ο κατάλογος των ανεπαρκών επεξεργασιών και μεταποιήσεων χρειάζεται τροποποίηση για να διασφαλιστεί η ορθή ερμηνεία και για να συμπεριληφθούν ορισμένες εργασίες που δεν περιλαμβάνονταν προηγουμένως σ' αυτόν.
- (3) Θα πρέπει να παραταθεί μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2001 η ισχύς των διατάξεων για προσωρινή εφαρμογή σταθερών συντελεστών στις περιπτώσεις όπου απαγορεύεται η επιστροφή ή παρέχονται δασμολογικές απαλλαγές.
- (4) Πρόέκυψε η ανάγκη για καθιέρωση συστήματος λογιστικού διαχωρισμού των καταγόμενων και των μη καταγόμενων υλών, υπό την προϋπόθεση έκδοσης άδειας εκ μέρους των τελωνειακών αρχών.
- (5) Οι διατάξεις σχετικά με τα ποσά που εκφράζονται σε ευρώ θα πρέπει να επανεξεταστούν ώστε να διευκρινιστεί η διαδικασία και να εξασφαλιστεί μεγαλύτερη σταθερότητα ως προς το επίπεδο των ποσών σε εθνικά νομίσματα.
- (6) Για να ληφθεί υπόψη η έλλειψη παραγωγής ορισμένων υλών στις σχετικές χώρες, θα πρέπει να πραγματοποιηθεί διόρθωση στον κατάλογο των απαιτούμενων επεξεργασιών και μεταποιήσεων στις οποίες υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν τον χαρακτήρα καταγωγής.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το πρωτόκολλο αριθ. 4 για τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας τροποποιείται ως ακολούθως:

(1) ΕΕ L 359 της 31.12.1994, σ. 2.

1. Το άρθρο 1 σημείο θ) αντικαθίσταται από τα εξής:

«θ) “προστιθέμενη αξία”, η τιμή εκ του εργοστασίου αφού αφαιρεθεί η δασμολογητέα αξία εκάστης των ενσωματωθισίων υλών που είναι καταγωγής των άλλων χωρών που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 ή, αν η δασμολογητέα αξία δεν είναι γνωστή ή δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθεί, η πρώτη επαληθεύσιμη τιμή που καταβάλλεται για τις ύλες στην Κοινότητα ή τη Σλοβακική Δημοκρατία.»

2. Το άρθρο 7 αντικαθίσταται από τα εξής:

«Άρθρο 7

Ανεπαρκής επεξεργασία ή μεταποίηση

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, οι ακόλουθες επεξεργασίες ή μεταποιήσεις θεωρούνται ως ανεπαρκείς για την απόκτηση του χαρακτήρα των καταγόμενων προϊόντων, ανεξάρτητα από το αν πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 6:

- α) εργασίες συντήρησης που εξασφαλίζουν τη διατήρηση των εμπορευμάτων σε καλή κατάσταση κατά τη μεταφορά και αποθήκευσή τους,
- β) διαιρέσεις και συνενώσεις δεμάτων,
- γ) πλύση, καθαρισμός, αφαίρεση σκόνης, οξειδίων, ελαίων, χρωμάτων ή άλλων επικαλύψεων,
- δ) σιδέρωμα κλωστοϋφαντουργικών ειδών,
- ε) απλές εργασίες βαφής και στίλβωσης,
- στ) αποφλοιώση, μερική ή ολική λεύκανση, στίλβωση και γυάλισμα δημητριακών και ρυζιού,
- ζ) εργασίες για το χρωματισμό ζάχαρης και την κατασκευή κύβων ζάχαρης,
- η) αφαίρεση του φλοιού, των κουκουτσιών και του κελύφους φρούτων, καρπών και λαχανικών,
- θ) ακόνισμα, απλή λείανση ή απλός τεμαχισμός,
- ι) κοσκίνισμα, διαλογή, ταξινόμηση, κατάταξη, διαβάθμιση, συνδυασμός (συμπεριλαμβανομένης της σύνθεσης σειρών εμπορευμάτων),
- ια) απλή τοποθέτηση σε φιάλες, δοχεία, φιαλίδια, σάκου, κουτιά, στερέωση επί λεπτοσανίδων κ.λπ. και κάθε άλλη απλή εργασία συσκευασίας,

- ιβ) επίθεση ή εκτύπωση σημάτων, ετικετών, λογοτύπων ή άλλων παρόμοιων διακριτικών σημείων στα προϊόντα ή στις συσκευασίες τους,
- ιγ) απλή ανάμειξη προϊόντων, έστω και διαφορετικού είδους,
- ιδ) απλή συνένωση μερών για την κατασκευή ενός πλήρους προϊόντος ή αποσυναρμολόγηση προϊόντων στα μέρη τους,
- ιε) συνδυασμός δύο ή περισσότερων εργασιών που προβλέπεται στα στοιχεία α) έως ν),
- ιστ) σφαγή ζώων.

2. Όλες οι εργασίες που διενεργούνται εντός της Κοινότητας ή της Σλοβακικής Δημοκρατίας σε συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να εξετάζονται από κοινού, όταν πρόκειται να οριστεί αν η πραγματοποιηθείσα επεξεργασία ή μεταποίηση του προϊόντος αυτού πρέπει να θεωρηθεί ως ανεπαρκής κατά την έννοια της παραγράφου 1.»

3. Στο άρθρο 15 παράγραφος 6, η τελευταία πρόταση αντικαθίσταται από τα εξής:

«Οι διατάξεις της παρούσας παραγράφου εφαρμόζονται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2001.»

4. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 20α

Λογιστικός διαχωρισμός

1. Όταν η χωριστή διατήρηση αποθεμάτων καταγόμενων και μη καταγόμενων υλών πανομοιότυπων και εναλλασσόμενων συνεπάγεται υψηλό κόστος ή σημαντικά προβλήματα, οι τελωνειακές αρχές έχουν τη δυνατότητα, μετά από γραπτή αίτηση των ενδιαφερομένων, να επιτρέπουν την εφαρμογή της μεθόδου του λεγόμενου “λογιστικού διαχωρισμού” για τη διαχείριση αυτών των αποθεμάτων.

2. Η μέθοδος αυτή πρέπει να μπορεί να διασφαλίσει ότι, για συγκεκριμένη περίοδο αναφοράς, ο αριθμός των παραγόμενων προϊόντων που θα ήταν δυνατό να θεωρηθούν ως “καταγόμενα” είναι ο ίδιος με αυτόν που θα είχε προκύψει αν είχε υπάρξει φυσικός διαχωρισμός των αποθεμάτων.

3. Οι τελωνειακές αρχές έχουν την ευχέρεια να παρέχουν την εν λόγω άδεια, εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις που κρίνονται αναγκαίες.

4. Η μέθοδος αυτή διαμορφώνεται και εφαρμόζεται βάσει των γενικών λογιστικών αρχών που ισχύουν στη χώρα παραγωγής του προϊόντος.

5. Ο δικαιούχος της εν λόγω διευκόλυνσης μπορεί να εκδίδει ή να ζητεί την έκδοση πιστοποιητικών καταγωγής, κατά περίπτωση, για την ποσότητα των προϊόντων που δύνανται να θεωρούνται ως καταγόμενα. Μετά από αίτηση των τελωνειακών αρχών, ο δικαιούχος υποβάλλει δήλωση σχετικά με τον τρόπο διαχείρισης των ποσοτήτων.

6. Οι τελωνειακές αρχές παρακολουθούν τον τρόπο χρησιμοποίησης της άδειας και μπορούν να την ανακαλούν ανά πάσα στιγμή, εφόσον ο δικαιούχος την χρησιμοποιεί κατά τον μη δέοντα τρόπο ή δεν πληροί οποιαδήποτε από τις λοιπές προϋποθέσεις που παρατίθενται στο παρόν πρωτόκολλο.»

5. Στο άρθρο 22 παράγραφος 1 πρώτη πρόταση, παρεμβάλλονται τα εξής μετά τη λέξη «εξαγωγέα»:

«(καλούμενο εφεξής “εγκεκριμένο εξαγωγέα”).»

6. Το άρθρο 30 αντικαθίσταται από τα εξής:

«Άρθρο 30

Ποσά εκφρασμένα σε ευρώ

1. Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 21 παράγραφος 1 στοιχείο β) και του άρθρου 26 παράγραφος 3 στις περιπτώσεις όπου τα προϊόντα τιμολογούνται σε νόμισμα άλλο από το ευρώ, το ισόποσο των εθνικών νομισμάτων των χωρών που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 σε ευρώ καθορίζεται ετησίως από κάθε μια από τις ενδιαφερόμενες χώρες.

2. Οι αποστολές υπάγονται στις ευνοϊκές διατάξεις του άρθρου 21 παράγραφος 1 στοιχείο β) ή του άρθρου 26 παράγραφος 3 με αναφορά στο νόμισμα στο οποίο εκδίδεται το τιμολόγιο, σύμφωνα με το ποσό που έχει καθορίσει η σχετική χώρα.

3. Τα ποσά που εκφράζονται στο εθνικό νόμισμα μιας συγκεκριμένης χώρας, είναι ισοδύναμα με την αντίστοιχη αξία, στο εθνικό νόμισμα αυτής της χώρας, του ευρώ την πρώτη εργάσιμη ημέρα του Οκτωβρίου. Τα ποσά ανακοινώνονται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή μέχρι τις 15 Οκτωβρίου και ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου του επομένου έτους. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κοινοποιεί σε όλες τις ενδιαφερόμενες χώρες τα σχετικά ποσά.

4. Κάθε χώρα μπορεί να στρογγυλοποιεί προς τα πάνω ή προς τα κάτω το ποσό που προκύπτει από τη μετατροπή του ποσού που εκφράζεται σε ευρώ στο εθνικό της νόμισμα. Το στρογγυλοποιημένο ποσό δεν μπορεί να διαφέρει από το ποσό που προκύπτει από τη μετατροπή κατά περισσότερο από 5 %. Κάθε χώρα μπορεί να διατηρεί αμετάβλητο το ισόποσο ποσού εκφρασμένου σε ευρώ στο εθνικό της νόμισμα εφόσον, κατά τη στιγμή της ετήσιας αναπροσαρμογής που προβλέπεται στην παράγραφο 3, η μετατροπή του εν λόγω ποσού, πριν από τη στρογγυλοποίηση, οδηγεί σε αύξηση μικρότερη από 15 % του ισόποσου σε εθνικό νόμισμα. Το ισόποσο σε εθνικό νόμισμα μπορεί να διατηρείται αμετάβλητο, αν η μετατροπή δεν οδηγεί σε μείωση της ισοδύναμης αξίας.

5. Τα ποσά που εκφράζονται σε ευρώ επανεξετάζονται από την επιτροπή σύνδεσης μετά από αίτηση της Κοινότητας ή της Σλοβακικής Δημοκρατίας. Κατά τη διενέργεια της εν λόγω επανεξέτασης, η επιτροπή σύνδεσης εξετάζει αν επιδιώκεται η διατήρηση των συνεπειών των σχετικών ορίων με πραγματικούς όρους. Για το σκοπό αυτό, μπορεί να αποφασίσει να τροποποιήσει τα ποσά που εκφράζονται σε ευρώ.»

7. Το παράρτημα II τροποποιείται ως ακολούθως:

Το κείμενο των κωδικών 5309 έως 5311 του ΕΣ αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«5309 έως 5311	<p>Υφάσματα από άλλες φυτικές υφαντικές ίνες, υφάσματα από νήματα από χαρτί:</p> <ul style="list-style-type: none"> — συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ — άλλα 	<p>Κατασκευή από απλά νήματα ⁽¹⁾</p> <p>Κατασκευή από ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — νήματα κοκκοφοίνικα, — νήματα από γιούτα, — φυσικές ίνες, — μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες μη λαναρισμένες ή χτενισμένες ή με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για νηματοποίηση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή — χαρτί, <p>ή</p> <p>τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος, (λεύκανση, κατεργασία, προς ξήρανση, ύγρανση με ατμό, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός, επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, μερσερισμός), υπό τον όρο ότι η αξία των μη τυπωμένων εμπορευμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
----------------	--	---	--

⁽¹⁾ Για τους ειδικούς όρους όσον αφορά τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ.επε εισαγωγικό σημείωμα 5.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της υιοθέτησής της.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2001.

Βρυξέλλες, 22 Φεβρουαρίου 2001.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

A. LINDH